
N SERIES

THE
HAUNTING
— OF BLY MANOR —

Deutsche

Erstellt von
Mike Flanagan

Nach dem gleichnamigen Buch von
Henry James

EPISODE 1.04

"The Way It Came"

Von Schuldgefühlen geplagt, wird Dani von ihrem eigenen herzerreißenden Verlust heimgesucht. Flora und Miles finden Wege, um damit umzugehen, und Blys Mitarbeiter erinnern sich an die Toten am Lagerfeuer.

Geschrieben von:
Laurie Penny

Regie:
Liam Gavin

Sendetermin:
09.10.2020

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Victoria Pedretti	...	Dani Clayton
Oliver Jackson-Cohen	...	Peter
Amelia Eve	...	Jamie
T'Nia Miller	...	Mrs. Grose
Rahul Kohli	...	Owen
Tahirah Sharif	...	Miss Jessel
Amelie Bea Smith	...	Flora
Benjamin Evan Ainsworth	...	Miles
Henry Thomas	...	Henry Wingrave
Roby Attal	...	Edmund
Alisha Ahamed	...	Seamstress
Elizabeth Allhands	...	Young Dani
Lynda Boyd	...	Judy O'Mara
Daxton Gujral	...	Young Edmund
Roz Murray	...	Relative #1

1

00:00:07,208 --> 00:00:09,333
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:01:12,666 --> 00:01:14,625
Du musst sie also immer tragen.

3

00:01:14,708 --> 00:01:16,125
Bis du stirbst?

4

00:01:16,708 --> 00:01:19,708
Mom sagt,
sie lässt mich extinguiert aussehen.

5

00:01:19,791 --> 00:01:22,750
Sie sagte sicher "distinguert".

6

00:01:23,250 --> 00:01:24,875
Das ist so was wie vornehm.

7

00:01:24,958 --> 00:01:26,250
Lass mich mal.

8

00:01:30,708 --> 00:01:31,791
Oh, wow.

9

00:01:32,291 --> 00:01:33,708
Man sieht nichts.

10

00:01:33,791 --> 00:01:36,000
-Erkennst du mich überhaupt?
-Na klar.

11

00:01:36,083 --> 00:01:37,875
Ich sehe dich jeden Tag.

12

00:01:37,958 --> 00:01:40,875
-Kinder, Abendessen!
-Bleib doch wieder zum Essen.

13

00:01:40,958 --> 00:01:42,500
Ich sollte nach Hause.

14

00:01:42,583 --> 00:01:44,750
Nein, du kannst bleiben.

15

00:01:44,833 --> 00:01:47,916
Meine Mom sagt,
du kannst jederzeit bleiben.

16

00:01:48,000 --> 00:01:53,083
-Ich glaube, sie würde uns gerne tauschen.
-Dann müsstest du bei meiner Mom leben.

17

00:01:58,625 --> 00:01:59,458
Wow.

18

00:02:00,791 --> 00:02:01,708
Gefällt es dir?

19

00:02:02,708 --> 00:02:04,041
Ja, total.

20

00:02:04,958 --> 00:02:06,166
Du bist wunderschön.

21

00:02:09,666 --> 00:02:10,833
Bist du bereit?

22

00:02:14,583 --> 00:02:15,583
Ich glaube schon.

23

00:02:16,250 --> 00:02:18,916
Danach lassen sie uns erst mal in Ruhe.

24

00:02:41,583 --> 00:02:45,625
AUS DEM KINDHEITSPÄRCHEN
WIRD EIN BRAUTPAAR!

25

00:02:50,583 --> 00:02:52,291
Sie forderte mich heraus...

26

00:02:53,208 --> 00:02:55,583

...sie zu küssen, also tat ich es.

27

00:02:55,666 --> 00:02:59,833
Und dann sagt mir Kyle,
dass man durch Küssen schwanger wird.

28

00:02:59,916 --> 00:03:02,916
Ich geriet in Panik. Ich war zehn.
Mom würde mich umbringen.

29

00:03:03,625 --> 00:03:06,666
Danielles Mutter würde
uns beide umbringen.

30

00:03:07,458 --> 00:03:08,875
So ging das nicht.

31

00:03:09,625 --> 00:03:10,458
Also...

32

00:03:11,500 --> 00:03:15,458
Als wir am nächsten Tag
zur Schule gingen...

33

00:03:15,541 --> 00:03:18,708
...hielt ich kniend um ihre Hand an.

34

00:03:19,291 --> 00:03:20,750
Sie hat mich abgewiesen.

35

00:03:21,458 --> 00:03:23,250
"Wir wären zu jung."

36

00:03:23,791 --> 00:03:26,708
Und ich meinte: "Wann sind wir alt genug?"

37

00:03:27,375 --> 00:03:28,500
Und...

38

00:03:28,583 --> 00:03:31,250
...all die Jahre
habe ich immer wieder gefragt.

39

00:03:31,333 --> 00:03:36,000
Nun, wir sind noch ziemlich jung,
aber alt genug zu wissen, was wir wollen.

40

00:03:36,083 --> 00:03:40,666
Und ich will der Mann sein,
der mit dieser Frau zusammen sein darf.

41

00:03:40,750 --> 00:03:45,041
Dieser schönen, tollen Frau,
für den Rest unseres Lebens.

42

00:03:45,708 --> 00:03:48,416
Danielle,
danke für die Herausforderung damals.

43

00:03:49,375 --> 00:03:50,333
Ich freue mich.

44

00:03:53,125 --> 00:03:53,958
Das war's.

45

00:04:07,041 --> 00:04:09,166
-Dani, Schatz, hast du Spaß?
-Ja.

46

00:04:09,250 --> 00:04:11,541
-Ja, ich bin nur etwas müde.
-Ja.

47

00:04:11,625 --> 00:04:13,750
Eddie meinte, du hast Schulstress.

48

00:04:13,833 --> 00:04:16,750
Ja, einige Kinder
brauchen Extra-Unterstützung.

49

00:04:16,833 --> 00:04:20,333
Komm mal kurz mit.
Ich habe eine Überraschung für dich. Los.

50

00:04:21,791 --> 00:04:22,625
Oh ja.

51
00:04:22,708 --> 00:04:25,416
Ok, eine Sache,
die ich immer an dir liebte:

52
00:04:25,500 --> 00:04:28,208
Du erkennst immer
die bedürftigsten Kinder.

53
00:04:28,833 --> 00:04:31,458
Aber kümmer dich auch etwas um dich.

54
00:04:31,541 --> 00:04:35,125
Rette gerne alle,
aber zieh zuerst deine Sauerstoffmaske an.

55
00:04:35,208 --> 00:04:36,750
Edmund sagt dasselbe.

56
00:04:36,833 --> 00:04:38,041
Ständig.

57
00:04:38,625 --> 00:04:39,583
Komm her.

58
00:04:40,416 --> 00:04:41,791
Es ist nur...

59
00:04:42,625 --> 00:04:45,041
Nur ein alberner Gedanke.
Oder sogar schlecht.

60
00:04:45,916 --> 00:04:46,750
Aber...

61
00:04:48,625 --> 00:04:51,375
Ich... erinnere mich
an unser erstes Treffen.

62
00:04:51,458 --> 00:04:53,583

Du warst das süßeste kleine Ding.

63

00:04:54,333 --> 00:04:57,000

Und du sagtest:

"Guten Morgen, Mrs. O'Mara.

64

00:04:57,083 --> 00:05:00,416

Ich bin Danielle

und werde Edmunds beste Freundin."

65

00:05:02,250 --> 00:05:04,625

Du wusstest immer, was du wolltest.

66

00:05:04,708 --> 00:05:06,333

Wenn das unangebracht ist,

67

00:05:06,416 --> 00:05:08,833

dann sag es mir bitte, das erwarte ich.

68

00:05:09,500 --> 00:05:12,166

Ich wollte das immer einer Tochter geben.

69

00:05:12,250 --> 00:05:15,750

Ich bin stolz auf meine Söhne,
aber das würde keinem gefallen.

70

00:05:16,875 --> 00:05:18,375

Na ja, vielleicht Carson.

71

00:05:18,458 --> 00:05:20,166

Egal, komm jetzt.

72

00:05:20,250 --> 00:05:22,333

Wir müssten es natürlich ändern,

73

00:05:22,416 --> 00:05:24,833

wahrscheinlich etwas kürzen.

74

00:05:26,166 --> 00:05:27,583

Aber lass uns mal...

75

00:05:28,416 --> 00:05:29,250
...sehen.

76

00:05:30,125 --> 00:05:30,958
Ok.

77

00:05:35,166 --> 00:05:37,166
Es ist wunderschön. Ich...

78

00:05:39,375 --> 00:05:40,791
Mir fehlen die Worte.

79

00:05:42,833 --> 00:05:43,666
Sag einfach...

80

00:05:44,791 --> 00:05:47,125
"Guten Morgen, Mrs. O'Mara."

81

00:06:06,000 --> 00:06:07,083
Bist du angezogen?

82

00:06:09,000 --> 00:06:09,833
Komm rein.

83

00:06:15,000 --> 00:06:15,958
Du siehst...

84

00:06:16,541 --> 00:06:18,666
Wenn ich muss, kann ich das.

85

00:06:19,375 --> 00:06:21,000
Die Beerdigung ist um vier.

86

00:06:21,083 --> 00:06:23,583
-Owen sagte, wir sollten früh da sein.
-Ok.

87

00:06:25,291 --> 00:06:26,125
Das ist...

88

00:06:27,291 --> 00:06:30,625

-...ein hübsches Kleid.
-Ich habe nur das in schwarz.

89

00:06:31,666 --> 00:06:33,083
Ich hasse es.

90

00:06:33,166 --> 00:06:36,333
Man könnte meinen,
du willst das Dorf skandalisieren.

91

00:06:36,416 --> 00:06:38,416
Das Prinzip an sich ist gut.

92

00:06:38,791 --> 00:06:41,458
-Ich will Owen nicht enttäuschen.
-Ist ihm egal.

93

00:06:42,166 --> 00:06:44,875
Du musst nicht hin, wenn du nicht willst.

94

00:06:45,750 --> 00:06:46,583
Wirklich?

95

00:06:46,666 --> 00:06:49,458
Das hat er gesagt. Ziemlich eindeutig.

96

00:06:50,625 --> 00:06:52,000
Ok. Ja.

97

00:06:52,666 --> 00:06:55,000
Das ist eine Erleichterung. Ich...

98

00:06:56,000 --> 00:06:58,750
Ich war gerade erst
auf einer Beerdigung.

99

00:06:59,541 --> 00:07:01,041
Vor Kurzem.

100

00:07:01,125 --> 00:07:03,125
Und ich glaube, das ist...

101
00:07:03,208 --> 00:07:04,833
Hey, Poppins.

102
00:07:05,708 --> 00:07:06,833
Du hast heute frei.

103
00:07:07,416 --> 00:07:11,458
Du musst mich nicht zur Beerdigung
von Owens Mum begleiten.

104
00:07:12,291 --> 00:07:13,125
Ok.

105
00:07:13,750 --> 00:07:14,583
Ok.

106
00:07:15,041 --> 00:07:16,958
Hilfst du mir raus aus dem Teil?

107
00:07:17,041 --> 00:07:18,125
Verflixt.

108
00:07:18,208 --> 00:07:20,000
Nein, im Ernst.

109
00:07:20,541 --> 00:07:21,875
Der Reißverschluss.

110
00:07:22,416 --> 00:07:23,250
Ja.

111
00:07:25,375 --> 00:07:26,208
Danke.

112
00:07:29,875 --> 00:07:30,875
Zwickte es?

113
00:07:32,041 --> 00:07:33,375
Nein, tut mir leid.

114

00:07:36,208 --> 00:07:37,041
Alles klar.

115
00:07:38,291 --> 00:07:40,375
-Ich bin bald zurück.
-Ok.

116
00:07:40,458 --> 00:07:42,916
Und wenn du dich nicht ausgeruht hast,

117
00:07:43,583 --> 00:07:45,125
hat das ernste Folgen.

118
00:07:46,083 --> 00:07:47,208
Ok.

119
00:07:47,291 --> 00:07:48,125
Ja.

120
00:08:24,083 --> 00:08:24,916
Oh.

121
00:08:25,583 --> 00:08:26,958
Hallo, Miss Clayton.

122
00:08:28,250 --> 00:08:31,000
Ich dachte, Sie wären zur Beerdigung.

123
00:08:31,791 --> 00:08:32,625
Nein.

124
00:08:33,375 --> 00:08:35,458
Nein, ich wollte zu Hause bleiben.

125
00:08:35,541 --> 00:08:37,541
Ich mag Beerdigungen auch nicht.

126
00:08:41,750 --> 00:08:43,416
Was machst du denn hier?

127
00:08:45,791 --> 00:08:47,333

Grabschrift durchpausen.

128
00:08:47,416 --> 00:08:48,250
Wow.

129
00:08:48,916 --> 00:08:52,250
Ich wollte sie alle fertig machen,
vorm Jahreszeiten-Ende.

130
00:08:53,666 --> 00:08:54,500
Miss Clayton?

131
00:08:57,333 --> 00:08:59,125
Wird Owens Mum da sein?

132
00:08:59,208 --> 00:09:01,791
-Wo?
-Bei der Beerdigung.

133
00:09:03,416 --> 00:09:04,625
Ich denke schon.

134
00:09:04,708 --> 00:09:06,791
Meine Eltern waren nicht bei ihrer.

135
00:09:07,791 --> 00:09:09,916
Sie waren weit weg, als sie starben.

136
00:09:10,958 --> 00:09:12,916
Sie mussten leere Säрге begraben.

137
00:09:13,625 --> 00:09:15,541
Aber wir mussten mitspielen.

138
00:09:16,291 --> 00:09:18,250
Und ich fand das ziemlich albern.

139
00:09:19,000 --> 00:09:19,833
Nun...

140
00:09:20,875 --> 00:09:23,750

...eure Eltern liebten euch so sehr...

141

00:09:24,958 --> 00:09:26,791
...sie werden immer hier sein.

142

00:09:28,375 --> 00:09:29,583
Sie sind nicht hier.

143

00:09:30,333 --> 00:09:31,958
Tut mir leid, Miss Clayton.

144

00:09:33,333 --> 00:09:34,333
Wirklich nicht.

145

00:09:35,041 --> 00:09:37,041
Ich habe überall gesucht, aber...

146

00:09:37,750 --> 00:09:40,625
...wir können so tun,
wenn Ihnen das lieber ist.

147

00:09:40,708 --> 00:09:41,833
Oh.

148

00:09:41,916 --> 00:09:42,750
Nein.

149

00:09:44,541 --> 00:09:47,958
Ok. Komm, Schatz. Deine Hose wird nass.

150

00:09:51,458 --> 00:09:52,291
Was?

151

00:09:53,375 --> 00:09:54,833
Was ist so... Hey! Nein!

152

00:09:57,541 --> 00:10:00,500
Mrs. Grose,
meine Hose wurde nass auf dem Friedhof,

153

00:10:00,583 --> 00:10:02,916

das meinte Miss Clayton zu mir.

154

00:10:03,000 --> 00:10:06,000
Denn in Amerika sagt man das wohl so.

155

00:10:07,000 --> 00:10:08,291
Das ist lustig.

156

00:10:09,041 --> 00:10:11,875
Meine Hose wäre nass wie die eines Babys.

157

00:10:12,833 --> 00:10:13,833
Oh, Miss Clayton,

158

00:10:13,916 --> 00:10:15,666
ich mache eins für Sie.

159

00:10:15,750 --> 00:10:20,375
So was haben Sie noch nie gesehen.
Ich mache es blau, wie Ihre Augen.

160

00:10:20,875 --> 00:10:22,375
Es wird herrlich.

161

00:10:23,541 --> 00:10:24,458
Ok.

162

00:10:26,083 --> 00:10:27,291
Ich...

163

00:10:27,375 --> 00:10:29,875
Sie schafften es
auch nicht zur Beerdigung?

164

00:10:29,958 --> 00:10:33,125
Oh, nein, die Dorfkirche ist nicht meins.

165

00:10:33,833 --> 00:10:35,666
Ich war nicht mehr dort seit...

166

00:10:36,166 --> 00:10:37,000

Gott...

167

00:10:37,625 --> 00:10:38,958
...seit meiner Hochzeit.

168

00:10:40,083 --> 00:10:42,166
Ich schätze Owens Mum, aber...

169

00:10:42,750 --> 00:10:45,916
...sie war längst weg. Demenz ist schlimm.

170

00:10:46,000 --> 00:10:49,458
Laut Jamie ist es Owen egal,
wenn wir nicht kommen.

171

00:10:49,541 --> 00:10:50,916
Oh ja, das stimmt.

172

00:10:52,416 --> 00:10:54,083
Ich zolle Respekt auf meine Weise.

173

00:10:54,166 --> 00:10:57,375
Er versteht,
dass Beerdigungen für die Lebenden sind.

174

00:10:57,458 --> 00:11:00,583
Die Lebenden entscheiden,
was sie ertragen können.

175

00:11:08,458 --> 00:11:10,416
Also gut. Komm mit.

176

00:11:10,500 --> 00:11:13,250
Machen wir Abendessen für euch Kinder, ok?

177

00:11:14,083 --> 00:11:18,500
-Ich und Miles helfen. Ich kann hacken.
-Ich lasse dich nichts zerhacken.

178

00:11:21,625 --> 00:11:26,125
Das Au-Pair zündete die Kerze
nicht in Erinnerung an Verstorbene an,

179

00:11:26,666 --> 00:11:29,916
sondern als Abbitte dafür,
dass sie nicht an sie dachte.

180

00:11:30,000 --> 00:11:33,833
In letzter Zeit war sie sogar froh,
sie zu vergessen.

181

00:11:42,500 --> 00:11:49,333
VIOLA LLOYD 1645 - 1680
35 JAHRE ALT

182

00:11:49,416 --> 00:11:52,416
Wolltest du nicht
unser Lieblingsessen machen?

183

00:11:52,500 --> 00:11:55,500
Nicht eures. Das von Owen.

184

00:11:56,041 --> 00:11:57,541
Aber Owen ist nicht hier.

185

00:11:59,791 --> 00:12:01,833
-Hey, Leute.
-Hallo.

186

00:12:01,916 --> 00:12:02,750
Wie war es?

187

00:12:02,833 --> 00:12:04,833
Nun ja, ein Riesenspaß.

188

00:12:05,833 --> 00:12:07,000
Ist Tee da?

189

00:12:07,083 --> 00:12:08,583
Ja, ich mache Tee.

190

00:12:08,666 --> 00:12:09,541
-Nein!
-Nein!

191

00:12:10,458 --> 00:12:11,791

Ich mache ihn.

192

00:12:11,875 --> 00:12:15,791

Könnt ihr dafür sorgen,
dass sie sich nicht die Finger abhacken?

193

00:12:17,916 --> 00:12:19,166

Owen gab sein Bestes.

194

00:12:19,250 --> 00:12:22,625

Kaum einer erinnert sich,
wie sie vorher war.

195

00:12:23,875 --> 00:12:24,875

Ich sag's ungern,

196

00:12:24,958 --> 00:12:27,291

aber es muss eine Erleichterung sein.

197

00:12:27,958 --> 00:12:28,875

Für Owen.

198

00:12:30,666 --> 00:12:31,583

Wirkte...

199

00:12:32,208 --> 00:12:33,750

Wirkte er erleichtert?

200

00:12:34,500 --> 00:12:35,333

Nein.

201

00:12:36,041 --> 00:12:37,375

Er stand neben sich.

202

00:12:37,958 --> 00:12:38,916

Traumatisiert.

203

00:12:42,083 --> 00:12:43,333

Ich wäre erleichtert.

204

00:12:44,375 --> 00:12:45,833
Sich so zu verlieren.

205

00:12:46,416 --> 00:12:48,416
Jeden Tag ein bisschen mehr.

206

00:12:49,541 --> 00:12:50,500
Grundgütiger.

207

00:12:51,125 --> 00:12:53,541
Erschießt mich einfach. Erlöst mich.

208

00:12:54,458 --> 00:12:55,875
Das ist doch nicht fair.

209

00:12:56,666 --> 00:12:58,958
Fairness spielt da kaum eine Rolle.

210

00:13:08,375 --> 00:13:09,541
Stimmt, Butter.

211

00:13:36,333 --> 00:13:38,333
Poppins, alles in Ordnung?

212

00:13:42,125 --> 00:13:42,958
Ja.

213

00:13:43,750 --> 00:13:44,958
Mir geht's gut.

214

00:13:46,291 --> 00:13:48,375
Ich muss... Ich muss kurz raus.

215

00:14:27,916 --> 00:14:28,750
Oh mein Gott.

216

00:14:28,833 --> 00:14:29,875
Meine Güte.

217

00:14:29,958 --> 00:14:30,958
Was ist passiert?

218

00:14:31,625 --> 00:14:33,625
Ich hielt ihn für Peter Quint.

219

00:14:33,708 --> 00:14:36,041
Lächerlich, ich sehe viel besser aus.

220

00:14:36,125 --> 00:14:37,708
Hey, ganz ruhig, Poppins.

221

00:14:39,125 --> 00:14:40,250
Oh mein Gott.

222

00:14:40,791 --> 00:14:42,375
Tut mir so leid, Owen.

223

00:14:42,458 --> 00:14:44,833
Das war beeindruckend. Nichts passiert.

224

00:14:45,625 --> 00:14:49,000
Komm schon, Idiot.
Erschreck nicht unschuldige Amerikaner.

225

00:14:49,083 --> 00:14:50,166
Die Beerdigung?

226

00:14:51,708 --> 00:14:52,916
Ich musste mal weg,

227

00:14:53,000 --> 00:14:56,041
also stieg ich ins Auto und fuhr los.

228

00:14:56,125 --> 00:14:58,125
Bis ich hier ankam.

229

00:14:58,791 --> 00:15:00,666
Ich sollte gehen, oder?

230

00:15:00,750 --> 00:15:03,750

-Zurück, weil...
-Abendessen ist... fast fertig.

231
00:15:04,541 --> 00:15:05,416
Iss was.

232
00:15:05,500 --> 00:15:06,958
Du aßt sicher nichts.

233
00:15:07,791 --> 00:15:08,750
Mrs. Grose,

234
00:15:09,458 --> 00:15:11,583
woher wusstest du, dass Owen kommt?

235
00:15:12,208 --> 00:15:14,416
Sie kochte dein Lieblingsessen.

236
00:15:15,583 --> 00:15:16,416
Komm schon.

237
00:15:16,958 --> 00:15:19,000
Lass dich auch mal bekochen.

238
00:15:22,916 --> 00:15:25,041
Sie verpasste mir einen Infarkt.

239
00:15:41,375 --> 00:15:43,291
Gott, Dani, sieh dich an.

240
00:15:44,833 --> 00:15:46,625
Ich hätte meins behalten sollen.

241
00:15:47,250 --> 00:15:48,500
Ich hab's verbrannt.

242
00:15:49,000 --> 00:15:50,791
Miese Erinnerungen, miese Ehe.

243
00:15:50,875 --> 00:15:54,916
Zum Glück teilt Danielle

nicht meinen Männergeschmack.

244

00:15:55,625 --> 00:15:57,666
Nun, zum Glück für Edmund, ok?

245

00:15:57,750 --> 00:15:59,833
Er ist hier der Glückspilz.

246

00:15:59,916 --> 00:16:02,250
Und ich weiß, er weiß es.

247

00:16:02,333 --> 00:16:03,625
Tolle Schultern,

248

00:16:03,708 --> 00:16:04,708
weißt du das?

249

00:16:06,916 --> 00:16:07,750
Danke.

250

00:16:09,166 --> 00:16:11,875
Du solltest deine Haare hochbinden.
Sie zeigen.

251

00:16:11,958 --> 00:16:15,083
-Karen, bitte.
-Durfte Mike deins vorher sehen?

252

00:16:15,166 --> 00:16:18,333
-Nein, aber...
-Danielles Vater suchte es mit aus.

253

00:16:18,416 --> 00:16:20,125
Und ihr kennt das Ergebnis.

254

00:16:20,208 --> 00:16:22,250
Da ist kaum das Kleid schuld.

255

00:16:28,333 --> 00:16:31,875
Mrs. Grose sagt,
Shepherd's Pie ist dein Lieblingsgericht.

256

00:16:33,041 --> 00:16:34,708
Also bringe ich es dir.

257

00:16:36,083 --> 00:16:38,708
Weil du mein Liebling bist.

258

00:16:39,333 --> 00:16:40,541
Danke, Schatz.

259

00:16:48,166 --> 00:16:49,416
Hannah, das ist toll.

260

00:16:50,625 --> 00:16:52,208
Du erwähntest es mal.

261

00:16:52,291 --> 00:16:54,375
Halber Teelöffel Marmite zur Soße.

262

00:16:54,458 --> 00:16:55,541
Schmeckt man.

263

00:16:55,625 --> 00:16:56,583
Ja, meine...

264

00:16:56,666 --> 00:16:59,333
Meine Mum machte es,
wenn sie arbeiten musste.

265

00:17:00,125 --> 00:17:02,291
Im Kühlschrank war es Tage haltbar.

266

00:17:03,958 --> 00:17:05,375
Ich bin noch ganz durch.

267

00:17:06,500 --> 00:17:08,083
Ich wurde angegriffen.

268

00:17:08,791 --> 00:17:10,541
Direkt an der Tür.

269

00:17:10,625 --> 00:17:12,416
Es tut mir so leid.

270

00:17:12,500 --> 00:17:14,541
Lass sie, sie kann nicht anders.

271

00:17:14,625 --> 00:17:17,583
Sie ist Amerikanerin.
Sie sind im Grunde Wilde.

272

00:17:18,208 --> 00:17:19,958
Gehst du jetzt weg, Owen?

273

00:17:20,666 --> 00:17:22,875
Du musst dich nicht mehr
um deine Mum kümmern.

274

00:17:22,958 --> 00:17:24,875
-Warum? Hast du mich satt?
-Nein!

275

00:17:25,208 --> 00:17:27,000
Gebt's zu, ihr habt mich satt.

276

00:17:27,083 --> 00:17:29,916
Mrs. Grose würde mich
nur zu gerne loswerden.

277

00:17:30,000 --> 00:17:30,833
Das stimmt.

278

00:17:30,916 --> 00:17:34,958
Ich bin zu alt dafür,
als dass du immerzu die Küche verwüdestest.

279

00:17:35,041 --> 00:17:36,791
Nein, sie mag dich.

280

00:17:37,458 --> 00:17:38,291
Wirklich.

281

00:17:38,375 --> 00:17:41,083

-Mrs. Grose, sag es ihm!
-Iss dein Abendessen.

282

00:17:45,125 --> 00:17:46,666
Du stirbst ja nicht.

283

00:17:52,583 --> 00:17:53,791
Was meinst du?

284

00:17:54,583 --> 00:17:56,458
Als Mum und Dad starben,

285

00:17:56,541 --> 00:17:58,833
dachte ich, ich würde auch sterben.

286

00:17:59,708 --> 00:18:00,833
Ich war mir sicher.

287

00:18:02,208 --> 00:18:03,750
Aber dann dachte ich:

288

00:18:04,833 --> 00:18:06,541
"Und wenn ich schon tot bin?"

289

00:18:07,833 --> 00:18:11,166
Aber niemand wusste es,
und ich wandelte tot umher.

290

00:18:11,250 --> 00:18:13,250
Jeder konnte mich sehen und hören.

291

00:18:13,333 --> 00:18:14,791
Das war furchtbar.

292

00:18:15,666 --> 00:18:17,666
Es fühlte sich nur wie Sterben an,

293

00:18:18,333 --> 00:18:20,500
weil ich noch lebte.

294

00:18:21,166 --> 00:18:23,000

Nur dann kann man es spüren.

295

00:18:24,375 --> 00:18:25,708
Ich war nicht tot.

296

00:18:26,791 --> 00:18:29,375
Ich war einfach nur sehr traurig.

297

00:18:31,750 --> 00:18:36,125
Aber dann erfuhr ich ein Geheimnis.
Ich musste nicht mal mehr traurig sein.

298

00:18:39,500 --> 00:18:40,791
Welches Geheimnis?

299

00:18:42,041 --> 00:18:44,000
Tot ist nicht gleich weg.

300

00:18:45,000 --> 00:18:46,250
Du...

301

00:18:46,333 --> 00:18:48,166
...musst also nicht traurig sein.

302

00:18:53,458 --> 00:18:57,083
Miss Clayton,
ich sollte ein Glas Wein bekommen.

303

00:19:01,416 --> 00:19:03,125
Ich bin anderer Meinung.

304

00:19:05,000 --> 00:19:06,625
Ihr trinkt alle welchen.

305

00:19:06,708 --> 00:19:07,541
Jedenfalls...

306

00:19:08,000 --> 00:19:10,000
-Peter gab mir Wein.
-Meine Güte.

307

00:19:10,083 --> 00:19:12,333
Schluss mit Peter Quint.

308
00:19:12,416 --> 00:19:16,250
Mum verdünnte meinen mit Wasser.
Sie gab mir ein halbes Glas.

309
00:19:16,333 --> 00:19:17,458
Meine Mom auch.

310
00:19:18,041 --> 00:19:19,083
Nur ohne Wasser.

311
00:19:20,166 --> 00:19:23,416
-In Frankreich ist das üblich.
-Nicht verdünnen!

312
00:19:23,500 --> 00:19:25,916
Ich will einen echten, verdammten Drink!

313
00:19:28,583 --> 00:19:29,416
Nein!

314
00:19:37,250 --> 00:19:38,166
Nacht, Owen.

315
00:19:38,750 --> 00:19:39,583
Gute Nacht.

316
00:19:40,916 --> 00:19:42,500
Los. Alle beide.

317
00:19:55,041 --> 00:19:55,875
Weißt du...

318
00:19:57,333 --> 00:19:59,333
Ich mag diese junge Frau.

319
00:20:57,250 --> 00:20:58,166
Miss Clayton...

320

00:20:59,875 --> 00:21:02,291
...bitte nichts bewegen im Puppenhaus.

321
00:21:04,250 --> 00:21:07,083
Ich habe ein ganz besonderes System.

322
00:21:07,666 --> 00:21:08,541
Tut mir leid.

323
00:21:11,958 --> 00:21:12,791
Oh...

324
00:21:13,291 --> 00:21:14,500
Sie haben Peter.

325
00:21:18,166 --> 00:21:19,000
Flora.

326
00:21:19,875 --> 00:21:20,708
Ja?

327
00:21:25,083 --> 00:21:26,708
Habt Miles oder du...

328
00:21:27,875 --> 00:21:29,666
...Peter Quint gesehen?

329
00:21:31,000 --> 00:21:32,083
Seit er wegging.

330
00:21:33,583 --> 00:21:34,791
Vielleicht habt ihr...

331
00:21:35,416 --> 00:21:37,166
...ihn reingelassen?

332
00:21:39,583 --> 00:21:40,833
Ich bin nicht wütend.

333
00:21:44,208 --> 00:21:46,166
Du sollst nur die Wahrheit sagen.

334

00:21:46,250 --> 00:21:47,083

Nein.

335

00:21:48,041 --> 00:21:49,166

Natürlich nicht.

336

00:21:50,083 --> 00:21:51,875

Wir lassen ihn nicht ins Haus.

337

00:21:52,458 --> 00:21:54,000

So läuft das nicht.

338

00:21:57,541 --> 00:21:58,791

Wohin guckst du?

339

00:22:00,208 --> 00:22:01,416

Wie bitte?

340

00:22:01,500 --> 00:22:05,208

Du machst das oft.

Du schaust mir über die Schulter. Warum?

341

00:22:05,791 --> 00:22:07,166

Was meinen Sie?

342

00:22:17,416 --> 00:22:19,708

Das war eine Vorstellung, was?

343

00:22:20,791 --> 00:22:21,750

Was denn?

344

00:22:22,375 --> 00:22:24,166

Du und ich sind uns ähnlich.

345

00:22:24,791 --> 00:22:26,041

Sind wir das?

346

00:22:26,125 --> 00:22:28,208

Ja. Sind wir.

347
00:22:28,291 --> 00:22:30,416
Uns verbindet etwas sehr Spezielles.

348
00:22:33,583 --> 00:22:35,666
Ich hatte auch keine Eltern.

349
00:22:41,625 --> 00:22:42,666
Mein Dad starb...

350
00:22:43,333 --> 00:22:45,166
...als ich in Floras Alter war...

351
00:22:46,333 --> 00:22:48,041
...und meine Mom...

352
00:22:49,500 --> 00:22:51,708
...lebte zwar noch, aber...

353
00:22:53,458 --> 00:22:55,583
Sie war nicht mehr wirklich präsent.

354
00:22:56,583 --> 00:23:00,000
Also musste ich oft
meine eigenen Eltern sein.

355
00:23:00,875 --> 00:23:01,916
Kinder wie wir...

356
00:23:03,500 --> 00:23:04,333
...wie du...

357
00:23:05,875 --> 00:23:06,708
...und ich...

358
00:23:07,958 --> 00:23:09,083
...und Flora...

359
00:23:10,208 --> 00:23:11,625
Wir sind was Besonderes.

360

00:23:11,708 --> 00:23:13,875
Wir werden schneller erwachsen.

361

00:23:15,583 --> 00:23:16,750
Und vor allem...

362

00:23:17,625 --> 00:23:21,166
...können wir die Erwachsenen wählen,
die wir im Leben haben.

363

00:23:21,250 --> 00:23:22,791
Na ja, meistens.

364

00:23:23,375 --> 00:23:25,416
Das ist wohl etwas Besonderes.

365

00:23:26,083 --> 00:23:29,083
Ich sage dir das, weil ich dich verstehe.

366

00:23:30,125 --> 00:23:33,208
Wenn du erwachsener redest oder...

367

00:23:33,750 --> 00:23:36,708
...wie ein Erwachsener sein willst,
das verstehe ich.

368

00:23:37,958 --> 00:23:39,458
Ich war genauso.

369

00:23:40,875 --> 00:23:42,500
Sie verloren auch jemanden?

370

00:23:45,250 --> 00:23:46,083
Ja.

371

00:23:48,583 --> 00:23:50,666
Ich verlor auch einige Menschen.

372

00:23:52,875 --> 00:23:53,708
Aber...

373

00:23:54,583 --> 00:23:55,958
..wow!

374

00:23:57,833 --> 00:24:00,458
Miles, du hast echt tolle Erwachsene.

375

00:24:01,416 --> 00:24:04,291
Du kannst aus tollen Menschen
als Familie wählen.

376

00:24:07,125 --> 00:24:08,208
Wenn du es willst.

377

00:24:18,458 --> 00:24:19,291
Gute Nacht.

378

00:24:36,666 --> 00:24:39,333
Wir sind alle draußen, und du kommst mit.

379

00:24:51,166 --> 00:24:52,166
Da ist sie ja.

380

00:24:52,875 --> 00:24:56,125
Los.
Mancher Wein sah ewig kein Tageslicht.

381

00:24:56,208 --> 00:24:57,916
Hannah, gib ihr eine Flasche.

382

00:25:04,208 --> 00:25:05,291
Hannah.

383

00:25:07,000 --> 00:25:08,125
Wo bist du, Liebes?

384

00:25:08,208 --> 00:25:09,791
Es tut mir so leid.

385

00:25:09,875 --> 00:25:11,083
Ich...

386

00:25:11,166 --> 00:25:13,666
Ich bin in letzter Zeit oft abwesend.

387
00:25:40,458 --> 00:25:42,416
-Danke.
-Danke.

388
00:25:44,708 --> 00:25:45,541
Hey.

389
00:25:46,000 --> 00:25:47,083
-Ganz ruhig.
-Ok.

390
00:25:47,166 --> 00:25:48,666
Du verletzt dich selbst.

391
00:25:49,208 --> 00:25:51,875
Tut mir leid. Ich versuche ja aufzuhören.

392
00:25:52,416 --> 00:25:54,208
Hör zu, ich weiß, es ist...

393
00:25:54,291 --> 00:25:55,291
Es ist viel.

394
00:25:56,375 --> 00:25:59,833
Man hört immer, eine Hochzeit zu planen,
ist voll stressig.

395
00:26:00,458 --> 00:26:01,875
Aber du machst das toll.

396
00:26:03,416 --> 00:26:05,291
Und ich wollte einen Abend...

397
00:26:05,875 --> 00:26:07,375
...ohne dieses Thema.

398
00:26:13,000 --> 00:26:13,875
Eigentlich...

399

00:26:15,166 --> 00:26:18,208
Eddie, ich dachte,
weniger wäre doch besser.

400

00:26:19,000 --> 00:26:20,000
Vielleicht nur...

401

00:26:21,291 --> 00:26:23,666
Ich weiß nicht, es muss doch nichts...

402

00:26:23,750 --> 00:26:24,875
...so Großes sein.

403

00:26:24,958 --> 00:26:28,166
Ich dachte, du willst eine große Hochzeit.

404

00:26:29,666 --> 00:26:32,375
Wenn nicht, ist das völlig ok.

405

00:26:32,458 --> 00:26:33,333
Ich...

406

00:26:33,833 --> 00:26:35,375
Ich dachte, ich wollte es.

407

00:26:35,958 --> 00:26:36,791
Ich wollte...

408

00:26:37,583 --> 00:26:38,416
...es wollen.

409

00:26:39,000 --> 00:26:42,208
Aber es ist so teuer,

410

00:26:42,750 --> 00:26:43,583
und...

411

00:26:44,250 --> 00:26:45,250
...so viel...

412

00:26:46,041 --> 00:26:47,250
...zu organisieren.

413

00:26:48,000 --> 00:26:49,625
So viele Erwartungen.

414

00:26:49,708 --> 00:26:51,500
Nein, schon gut.

415

00:26:51,583 --> 00:26:55,333
Eine Sekunde lang dachte ich,
dass du nicht heiraten willst.

416

00:27:03,500 --> 00:27:04,375
Eddie.

417

00:27:06,291 --> 00:27:07,500
Ich kann nicht.

418

00:27:10,166 --> 00:27:11,333
Was habe ich getan?

419

00:27:12,166 --> 00:27:13,583
-Nichts.
-Was nicht?

420

00:27:13,666 --> 00:27:16,125
-Das ist es nicht.
-Was ist es dann?

421

00:27:27,250 --> 00:27:28,083
Danke.

422

00:27:39,458 --> 00:27:41,041
Das ergibt keinen Sinn.

423

00:27:41,125 --> 00:27:43,416
Ich hätte früher etwas sagen sollen.

424

00:27:43,500 --> 00:27:45,416
-Ja?

-Ich wollte dir nicht wehtun.

425
00:27:45,500 --> 00:27:46,708
Oder deiner Mom.

426
00:27:47,916 --> 00:27:49,125
Oder deiner Familie.

427
00:27:50,041 --> 00:27:52,458
Und dann nahm alles seinen Lauf.

428
00:27:52,541 --> 00:27:54,500
-Mein Gott.
-Ich...

429
00:27:55,208 --> 00:27:57,375
Ich nahm an, egoistisch zu sein.

430
00:27:57,458 --> 00:28:00,916
Dass es sich legt
und irgendwann richtig anfühlt.

431
00:28:01,000 --> 00:28:03,166
Du wolltest mir nicht wehtun?

432
00:28:03,250 --> 00:28:04,208
Und...

433
00:28:04,708 --> 00:28:06,000
...ich liebe dich.

434
00:28:08,666 --> 00:28:09,791
So sehr.

435
00:28:10,666 --> 00:28:12,041
Trotz allem.

436
00:28:12,125 --> 00:28:15,125
-Ich weiß nur nicht...
-Leck mich, Danielle.

437
00:28:18,083 --> 00:28:20,625

Wieso tust du mir das an?

438
00:28:21,708 --> 00:28:22,541
Ich...

439
00:28:23,291 --> 00:28:24,541
Ich... Eddie...

440
00:28:26,708 --> 00:28:28,000
Ok. Ja.

441
00:28:28,083 --> 00:28:29,625
-Eddie.
-Nein, lass mich.

442
00:28:29,708 --> 00:28:30,625
-Eddie!
-Lass mich.

443
00:28:30,708 --> 00:28:32,333
-Tut mir leid!
-Hör auf!

444
00:28:35,250 --> 00:28:36,250
Es tut mir leid.

445
00:28:37,041 --> 00:28:39,375
Eddie!

446
00:28:53,000 --> 00:28:53,958
Eddie!

447
00:29:11,416 --> 00:29:12,250
Oh, verdammt!

448
00:29:12,333 --> 00:29:13,625
Gefallener Soldat.

449
00:29:13,708 --> 00:29:16,541
Owen, sei ein Held.
Gib uns eine neue Flasche.

450

00:29:17,750 --> 00:29:21,458

Ich liebe Lagerfeuer.

Erinnert mich an meine Kindheit.

451

00:29:22,208 --> 00:29:24,708

Ich schätze aber die Getränke Erwachsener.

452

00:29:28,833 --> 00:29:30,041

Früher...

453

00:29:30,833 --> 00:29:32,333

Ganz früher gab es

454

00:29:32,958 --> 00:29:35,333

riesige Lagerfeuer zu dieser Jahreszeit.

455

00:29:36,416 --> 00:29:38,375

Und man redete über Verstorbene.

456

00:29:39,666 --> 00:29:42,666

Warf Opfergaben rein,
um böse Geister zu vertreiben.

457

00:29:43,208 --> 00:29:44,875

-Vor allem alte Knochen.

-Ja.

458

00:29:45,458 --> 00:29:48,333

Lagerfeuer heißt "Bonfire" auf Englisch.

459

00:29:48,416 --> 00:29:49,875

Wie ich schon sagte,

460

00:29:50,583 --> 00:29:52,333

"Lagerfeuer" heißt "Bonfire".

461

00:29:53,458 --> 00:29:56,000

Ist Altenglisch
und bedeutet "Knochenfeuer".

462

00:29:56,083 --> 00:29:59,041

Häuft alte Knochen auf
und verbrennt die Schatten.

463

00:29:59,583 --> 00:30:01,000
Denn ab jetzt werden

464

00:30:01,750 --> 00:30:03,000
die Schatten tiefer,

465

00:30:04,083 --> 00:30:05,333
die Nächte länger.

466

00:30:06,375 --> 00:30:09,750
Wir gehen in die Dunkelheit
und müssen zusammenhalten.

467

00:30:09,833 --> 00:30:11,833
Damit die Last uns nicht erdrückt.

468

00:30:14,875 --> 00:30:15,708
Also...

469

00:30:16,625 --> 00:30:18,375
...wer hat alte Knochen?

470

00:30:21,875 --> 00:30:23,041
Ok, ich fange an.

471

00:30:33,041 --> 00:30:34,166
Rebecca.

472

00:30:36,375 --> 00:30:37,375
Rebecca Jessel.

473

00:30:38,958 --> 00:30:41,000
Oh Gott, es ist fast ein Jahr her.

474

00:30:42,750 --> 00:30:44,833
Verschwendet an die falsche Person.

475

00:30:46,375 --> 00:30:47,708

Aber wo immer sie ist,

476

00:30:48,583 --> 00:30:51,416
sie ist zehnmal mehr wert als dieser Kerl.

477

00:30:52,166 --> 00:30:53,958
Sie war brillant.

478

00:30:54,541 --> 00:30:56,041
Sie war wunderschön.

479

00:30:56,791 --> 00:30:58,500
Und sie wurde dafür bestraft.

480

00:30:59,083 --> 00:31:02,416
Wieso werden brillante junge Frauen
immer bestraft?

481

00:31:04,750 --> 00:31:05,958
Rebecca.

482

00:31:09,375 --> 00:31:10,375
Ok, ich bin dran.

483

00:31:15,000 --> 00:31:16,583
Lord und Lady Wingrave.

484

00:31:17,750 --> 00:31:19,083
Dominic und Charlotte.

485

00:31:19,166 --> 00:31:20,708
Sie waren gute Menschen.

486

00:31:21,833 --> 00:31:23,000
Altmodische...

487

00:31:23,583 --> 00:31:24,666
...nette Menschen.

488

00:31:26,208 --> 00:31:27,583
Ihre Kinder vermissen sie.

489

00:31:29,125 --> 00:31:30,250

Das bleibt so.

490

00:31:31,750 --> 00:31:32,583

Für immer.

491

00:31:33,375 --> 00:31:35,291

Aber hier ist Dani Clayton.

492

00:31:35,875 --> 00:31:39,500

Sie ist etwas seltsam,
aber sie ist stärker, als sie denkt.

493

00:31:39,583 --> 00:31:42,125

Wenn jemand Miles und Flora helfen kann,

494

00:31:43,041 --> 00:31:43,875

dann sie.

495

00:31:43,958 --> 00:31:45,291

Gut, dass sie da ist.

496

00:31:46,666 --> 00:31:48,375

Das würden sie auch sagen.

497

00:31:56,541 --> 00:31:58,083

Was ist mit dir, Poppins?

498

00:32:03,500 --> 00:32:04,500

Nein danke.

499

00:32:06,916 --> 00:32:07,791

Schon gut.

500

00:32:11,916 --> 00:32:13,333

Nein, du musst nicht.

501

00:32:14,958 --> 00:32:15,791

Also...

502

00:32:16,583 --> 00:32:17,500
...meine Mum.

503

00:32:19,333 --> 00:32:20,458
Margaret Sharma.

504

00:32:22,125 --> 00:32:24,041
Sie war 67.

505

00:32:26,250 --> 00:32:29,416
Nur hat sie das
am Ende schon mal vergessen.

506

00:32:31,250 --> 00:32:34,291
Sie rief mich beim Namen meines Vaters
oder ihres Bruders.

507

00:32:34,958 --> 00:32:39,458
Ich wollte so tun,
als wüsste ich nicht, wer ich sein sollte.

508

00:32:42,125 --> 00:32:44,916
Das wurde auf der Beerdigung
nicht erwähnt.

509

00:32:46,375 --> 00:32:48,250
Nichts davon. Sie...

510

00:32:49,291 --> 00:32:52,041
...übergangen es. Beschönigten alles.

511

00:32:54,375 --> 00:32:56,416
Sie ließen alles Negative aus.

512

00:32:57,333 --> 00:32:58,750
Und all die guten Dinge.

513

00:32:58,833 --> 00:33:01,041
Sie sagten nicht, wie lustig sie war.

514

00:33:03,541 --> 00:33:04,375

Wie sie...

515

00:33:06,000 --> 00:33:08,375
...dir am Frühstückstisch zuzwinkerte.

516

00:33:11,208 --> 00:33:12,625
Sie liebte Süßes.

517

00:33:13,708 --> 00:33:15,250
Hatte eine dreckige Lache.

518

00:33:17,708 --> 00:33:18,916
Und sie liebte mich...

519

00:33:19,416 --> 00:33:21,458
...so sehr...

520

00:33:22,166 --> 00:33:23,083
...es tat weh.

521

00:33:25,250 --> 00:33:26,125
Manchmal.

522

00:33:27,000 --> 00:33:28,125
Egal, was ich tat.

523

00:33:30,125 --> 00:33:32,708
Sie war lange vor ihrem Tod weg.

524

00:33:33,875 --> 00:33:35,375
Und ich vermisse sie.

525

00:33:38,291 --> 00:33:39,666
Sie war mein Fels.

526

00:33:41,458 --> 00:33:43,333
Und dann war sie wohl meine...

527

00:33:44,375 --> 00:33:45,583
...Bürde.

528

00:33:48,416 --> 00:33:49,250
Mein Gott.

529

00:33:51,916 --> 00:33:55,708
Sie wirkte so winzig.. zum Schluss.

530

00:33:57,666 --> 00:33:59,041
Aber gleichzeitig so..

531

00:34:00,250 --> 00:34:01,166
...schwer.

532

00:34:01,750 --> 00:34:02,625
Und ich..

533

00:34:03,958 --> 00:34:05,375
Und ich konnte nur..

534

00:34:05,458 --> 00:34:10,125
...für sie da sein,
bis sie loslassen konnte.

535

00:34:12,416 --> 00:34:14,333
Und bald lasse ich sie auch los.

536

00:35:44,500 --> 00:35:45,625
Es tut mir so leid.

537

00:35:48,583 --> 00:35:50,125
Mein Beileid.

538

00:35:50,208 --> 00:35:51,041
Danke.

539

00:35:53,208 --> 00:35:55,041
Es tut mir leid, Danielle.

540

00:35:55,125 --> 00:35:57,416
Er war ein wunderbarer junger Mann,

541

00:35:57,500 --> 00:35:59,291
und ihr wart ein schönes Paar.

542

00:36:00,041 --> 00:36:00,875
Danke.

543

00:36:02,000 --> 00:36:03,166
Entschuldigung.

544

00:36:12,291 --> 00:36:14,000
Du machst das so gut, Schatz.

545

00:36:14,708 --> 00:36:16,458
Es tut mir so leid.

546

00:36:22,500 --> 00:36:24,833
Du hast ihn so glücklich gemacht.

547

00:36:24,916 --> 00:36:26,333
Ich hoffe, du weißt das.

548

00:36:34,375 --> 00:36:36,250
Du bist so tapfer, Schatz.

549

00:36:36,333 --> 00:36:37,708
Ich bin stolz auf dich.

550

00:36:41,416 --> 00:36:42,583
Verzeihung!

551

00:37:17,666 --> 00:37:18,541
Tut mir leid.

552

00:37:21,041 --> 00:37:22,000
Es tut mir leid.

553

00:37:44,083 --> 00:37:47,166
Das Au-Pair war müde.
Sie war schon so lange müde.

554

00:37:47,666 --> 00:37:49,875

Doch ohne zu merken, dass sie es tat,

555

00:37:49,958 --> 00:37:53,250
befolgte sie den Rat,
den sie Miles gegeben hatte.

556

00:37:59,208 --> 00:38:03,291
Sie hatte sich jemanden ausgesucht,
der sie auffangen konnte.

557

00:38:04,750 --> 00:38:08,250
Jemanden, der ihr helfen könnte,
die Schatten zu verbrennen.

558

00:38:09,708 --> 00:38:13,541
Ich frage nicht, ob's dir gut geht,
weil ich ungern belogen werde.

559

00:38:14,708 --> 00:38:15,791
Was ist los?

560

00:38:18,000 --> 00:38:19,208
Ich dachte, ich sah...

561

00:38:20,750 --> 00:38:21,750
...Peter Quint.

562

00:38:21,833 --> 00:38:24,958
-Aber dem war nicht so?
-Nein, natürlich nicht.

563

00:38:26,666 --> 00:38:29,250
Ich sehe nicht zum ersten Mal...

564

00:38:30,041 --> 00:38:31,666
...Dinge...

565

00:38:31,750 --> 00:38:33,000
...die nicht da sind.

566

00:38:34,500 --> 00:38:35,416
Was noch?

567
00:38:37,375 --> 00:38:38,208
Na ja...

568
00:38:44,166 --> 00:38:45,291
Ich...

569
00:38:48,708 --> 00:38:49,666
Ich glaube, ich...

570
00:38:52,041 --> 00:38:54,166
...erwähnte meinen Verlobten...

571
00:38:54,250 --> 00:38:55,791
...schon mal, oder?

572
00:38:55,875 --> 00:38:56,791
Das hast du.

573
00:38:57,500 --> 00:38:58,333
Ja.

574
00:38:59,625 --> 00:39:00,833
Ich hatte gehofft...

575
00:39:01,500 --> 00:39:03,791
...das Thema kommt noch mal auf.

576
00:39:03,875 --> 00:39:04,708
Ja.

577
00:39:08,833 --> 00:39:10,083
Wir waren...

578
00:39:11,333 --> 00:39:14,708
Wir waren verlobt, und er starb.

579
00:39:17,500 --> 00:39:18,833
Er starb und ich...

580

00:39:21,500 --> 00:39:23,916
Manchmal... Es ist...

581

00:39:27,791 --> 00:39:29,000
Ich sehe ihn.

582

00:39:39,791 --> 00:39:42,125
Das habe ich noch niemandem erzählt.

583

00:39:45,583 --> 00:39:46,416
Das...

584

00:39:47,708 --> 00:39:49,875
...tut mir so leid.

585

00:39:49,958 --> 00:39:51,750
Wir wollten uns trennen.

586

00:39:53,000 --> 00:39:53,875
Wir...

587

00:39:54,458 --> 00:39:55,375
Ich hatte...

588

00:39:56,125 --> 00:39:58,416
Wir... Ich hatte mich wohl getrennt.

589

00:39:59,083 --> 00:40:00,083
Kurz davor.

590

00:40:04,625 --> 00:40:05,583
Ich meine...

591

00:40:06,750 --> 00:40:07,916
...direkt davor.

592

00:40:09,625 --> 00:40:11,500
Gott, Dani, am selben Tag?

593

00:40:12,333 --> 00:40:13,166
Ja.

594

00:40:17,958 --> 00:40:19,041
Ist er jetzt hier?

595

00:40:25,958 --> 00:40:26,791
Nein.

596

00:40:29,916 --> 00:40:30,750
Gut.

597

00:40:32,625 --> 00:40:35,541
Ich kümmere mich um ihn,
wenn es sein muss.

598

00:40:37,916 --> 00:40:38,750
Oi...

599

00:40:39,333 --> 00:40:40,458
...toter Freund!

600

00:40:41,125 --> 00:40:42,958
Gib auf, Kumpel! Es ist vorbei!

601

00:40:49,125 --> 00:40:50,583
Im Ernst, Poppins.

602

00:40:51,916 --> 00:40:53,291
Wie hältst du das aus?

603

00:40:56,833 --> 00:40:58,333
Du denkst, ich bin irre?

604

00:40:59,041 --> 00:41:01,375
Ich denke, du bist überraschend normal.

605

00:41:04,333 --> 00:41:05,166
Pass auf...

606

00:41:07,541 --> 00:41:08,958
Ich weiß, wie das ist.

607
00:41:09,583 --> 00:41:11,708
Man denkt, man kann nicht...

608
00:41:17,916 --> 00:41:19,000
Sicher?

609
00:41:21,166 --> 00:41:22,000
Ja.

610
00:41:38,750 --> 00:41:39,833
Ok.

611
00:41:41,875 --> 00:41:42,708
Ja.

612
00:41:43,291 --> 00:41:44,958
-Also...
-Ich weiß nicht...

613
00:41:46,416 --> 00:41:48,958
-...was ich sagen soll.
-Vergiss es einfach.

614
00:41:49,041 --> 00:41:50,500
Meine Schuld. Sorry.

615
00:41:50,583 --> 00:41:51,500
Tut mir leid...

616
00:41:53,125 --> 00:41:55,500
-Jamie.
-Du hast es mir gerade gesagt.

617
00:41:55,583 --> 00:41:57,708
Du willst eindeutig nicht.

618
00:41:58,291 --> 00:41:59,375
Lass...

619
00:41:59,458 --> 00:42:01,458
Lass... Lass uns gehen.

620

00:42:02,416 --> 00:42:03,625

Ein anderer Abend.

621

00:42:04,583 --> 00:42:06,541

Oder ein anderes Mal.

622

00:42:14,250 --> 00:42:16,625

Was die Gärtnerin noch nicht verstand,

623

00:42:17,333 --> 00:42:20,666

war, dass das Au-Pair
schon ewig auf einen Abend wartete,

624

00:42:21,375 --> 00:42:22,416

auf ein andermal...

625

00:42:23,833 --> 00:42:25,333

...seit Jahren.

626

00:42:27,875 --> 00:42:29,833

Oh, hi, Danielle.

627

00:42:31,333 --> 00:42:34,666

Du gehst nicht ans Telefon,
also bin ich vorbeigekommen.

628

00:42:34,750 --> 00:42:37,041

Oh, tut mir leid, Judy, ich...

629

00:42:37,916 --> 00:42:39,333

Es...

630

00:42:39,416 --> 00:42:41,500

-Es war eine harte Zeit.
-Natürlich.

631

00:42:41,583 --> 00:42:43,833

Schatz, ich mache mir Sorgen.

632

00:42:44,875 --> 00:42:47,541

Man sagt, du achtest nicht auf dich.

633

00:42:47,625 --> 00:42:48,583
Du musst essen.

634

00:42:49,666 --> 00:42:51,041
Ich habe Lasagne dabei.

635

00:42:52,125 --> 00:42:53,916
-Oh, mein Leibgericht.

-Ja.

636

00:42:54,000 --> 00:42:55,125
-Danke.
-Nein.

637

00:42:56,041 --> 00:42:57,791
Ich habe noch etwas. Es...

638

00:42:59,458 --> 00:43:00,541
Ich...

639

00:43:00,625 --> 00:43:02,250
Es ist sicher albern, aber...

640

00:43:02,750 --> 00:43:04,083
Möchtest du die haben?

641

00:43:10,000 --> 00:43:11,958
Nein. Judy, tut mir leid, aber...

642

00:43:12,041 --> 00:43:14,875
Echt?
Sie kam mit den Krankenhaussachen und...

643

00:43:15,458 --> 00:43:17,125
Ich kann sie nicht ertragen.

644

00:43:18,250 --> 00:43:21,166
Aber auch nicht wegwerfen,
also dachte ich...

645
00:43:21,250 --> 00:43:22,791
-Bitte.
-Ok, na klar.

646
00:43:25,041 --> 00:43:25,916
Danke.

647
00:43:28,166 --> 00:43:29,041
Danielle...

648
00:43:30,291 --> 00:43:34,291
Du weißt hoffentlich,
dass du immer noch Teil der Familie bist.

649
00:43:34,875 --> 00:43:36,500
Ich hoffe, du weißt das.

650
00:43:36,583 --> 00:43:38,000
Komm her, los.

651
00:43:42,333 --> 00:43:44,125
Oh, mein süßes Kind.

652
00:43:50,416 --> 00:43:53,333
Ok, ich muss noch was erledigen.

653
00:43:53,416 --> 00:43:54,833
-Natürlich.
-Ja.

654
00:43:55,416 --> 00:43:57,750
Bitte komm mal zum Abendessen.

655
00:43:58,333 --> 00:44:00,125
-Ok, mache ich.
-Ok.

656
00:44:00,208 --> 00:44:01,041
Sehr bald.

657
00:44:01,125 --> 00:44:02,208

Alles Liebe.

658

00:44:02,291 --> 00:44:04,208
Ok. Tschüss.

659

00:44:04,291 --> 00:44:05,500
Tschüss, Schatz.

660

00:44:18,416 --> 00:44:19,708
Sag es mit mir.

661

00:44:20,125 --> 00:44:22,500
Hannah Grose in Paris.

662

00:44:22,583 --> 00:44:24,708
Du und ich, solange es geht.

663

00:44:25,375 --> 00:44:26,500
Ich störe ungern,

664

00:44:26,583 --> 00:44:28,166
aber ich muss ins Bett.

665

00:44:29,125 --> 00:44:30,833
Los, Owen, ab nach Hause.

666

00:44:30,916 --> 00:44:32,791
Oh, es ist so weit.

667

00:44:32,875 --> 00:44:33,833
Nun ja...

668

00:44:37,875 --> 00:44:39,083
Bis Brandy.

669

00:44:40,666 --> 00:44:41,875
Gott, der war übel.

670

00:44:43,333 --> 00:44:44,291
Fahr vorsichtig.

671

00:44:44,375 --> 00:44:46,291
Ich kenne die Straße. Alles gut.

672

00:44:49,458 --> 00:44:50,625
Alles gut.

673

00:44:53,125 --> 00:44:54,541
Mein Gott, dein Zustand.

674

00:45:28,875 --> 00:45:30,208
Miss Clayton?

675

00:45:42,208 --> 00:45:43,333
Miles!

676

00:46:13,125 --> 00:46:14,375
Miss Clayton!

677

00:46:17,041 --> 00:46:17,875
Was zum...

678

00:46:19,000 --> 00:46:21,000
Was zum Teufel tut ihr hier unten?

679

00:46:22,375 --> 00:46:24,000
Flora hatte einen Albtraum.

680

00:46:25,458 --> 00:46:27,666
Ok, bringen wir euch wieder ins Bett.

681

00:46:29,333 --> 00:46:30,333
Noch nicht.

682

00:46:31,250 --> 00:46:34,791
Ich habe Angst.
Es war ein schrecklicher Traum.

683

00:46:34,875 --> 00:46:36,583
Du solltest im Bett sein.

684

00:46:37,166 --> 00:46:38,666
Nein, ich will nicht.

685

00:46:46,875 --> 00:46:48,250
Was ist passiert?

686

00:46:48,333 --> 00:46:52,083
Da war etwas Schreckliches
und Lautes im Schrank.

687

00:46:52,875 --> 00:46:55,416
Von dort kroch sie unter..

688

00:46:56,833 --> 00:46:57,750
Eine Kreatur!

689

00:46:58,250 --> 00:46:59,916
Eine Kreatur in meinem Bett.

690

00:47:00,000 --> 00:47:01,916
Und sie kannte meinen Namen.

691

00:47:02,000 --> 00:47:04,166
Und sie griff nach mir, kannte mich.

692

00:47:04,250 --> 00:47:06,541
Und sie wollte schreckliche Dinge tun.

693

00:47:07,250 --> 00:47:08,791
Die Hände waren Knochen.

694

00:47:11,125 --> 00:47:12,958
Das klingt furchtbar.

695

00:47:14,750 --> 00:47:15,750
Es war meine Mum.

696

00:47:19,250 --> 00:47:20,333
Es tut mir so..

697

00:47:20,916 --> 00:47:22,583

...leid, Flora.

698

00:47:23,833 --> 00:47:25,666
Welch schrecklicher Traum.

699

00:47:28,500 --> 00:47:30,791
Aber jetzt ab ins Bett, ok?

700

00:47:32,208 --> 00:47:33,291
Nur eine Minute.

701

00:47:34,166 --> 00:47:35,541
Ich will noch nicht.

702

00:47:36,166 --> 00:47:37,875
Ich hatte solche Angst,

703

00:47:37,958 --> 00:47:40,041
aber es geht mir schon besser.

704

00:47:41,416 --> 00:47:42,250
Nur...

705

00:47:43,416 --> 00:47:44,791
...ein paar Minuten.

706

00:47:46,291 --> 00:47:47,458
Nur eine Minute.

707

00:47:49,000 --> 00:47:50,583
Könnte...

708

00:47:50,666 --> 00:47:52,916
...ich ein Glas Milch haben?

709

00:47:56,166 --> 00:47:57,291
Natürlich.

710

00:48:35,875 --> 00:48:37,250
Es tut mir leid.

711
00:48:38,625 --> 00:48:39,458
Nein.

712
00:48:40,583 --> 00:48:43,708
Alles wird wieder gut, ok?
Du musst keine Angst haben.

713
00:48:48,166 --> 00:48:49,500
-Richtig.
-Ja.

714
00:48:51,750 --> 00:48:52,625
Gute Nacht...

715
00:48:53,250 --> 00:48:54,666
...süßes Mädchen!

716
00:49:20,291 --> 00:49:21,916
Das bereden wir morgen.

717
00:50:09,083 --> 00:50:10,625
Wir sind ganz alleine.

N SERIES
THE
HAUNTING
— OF BLY MANOR —



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.